



Università
per Stranieri
di Perugia

Anno Accademico 2020-2021

PROGRAMMA D'ESAME

Laurea Magistrale: **Italiano per l'insegnamento a Stranieri**

Insegnamento: **Lingua e letteratura inglese**

Curriculum: **Linguistico, Culturale - Identitario**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II**

Docente: **Enrico Terrinoni**

SSD: **L-LIN/10**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezione**

(suddivise in 20 ore di corso con il docente e 20 ore di dottorato di cattedra) e 110 ore di studio individuale

Lingua di insegnamento: **Inglese**

PREREQUISITI

Livello di conoscenza dell'inglese: B2 (QCER). Allo scopo del raggiungimento di tale prerequisito, vengono organizzati nel primo semestre dottorati di preparazione e consolidamento per le modalità dei quali è necessario rivolgersi al lettore madrelingua.

Per i non madrelingua di italiano, conoscenza della lingua al livello B2.

Ottima capacità di leggere criticamente testi appartenenti a tipologie discorsive differenti.

Conoscenza generale della letteratura del Novecento. È consigliato aver frequentato almeno un esame di letteratura.

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso mira a fornire un'introduzione alla categoria dei classici letterari attraverso lo studio delle opere di uno degli autori più importanti nell'universo del romanzo in lingua inglese, James Joyce, nel passaggio dal genere racconto (*Dubliners*) a quello del romanzo (*Ulysses*).

Scopo fondamentale è saper applicare le conoscenze acquisite, sviluppando la capacità di discutere criticamente dei contenuti.

Obiettivo primario del corso è il consolidamento delle conoscenze linguistiche dell'Inglese fino al raggiungimento del livello C1 (QCER), con l'acquisizione di competenze letterarie e culturali avanzate, che si rivelino utili alla lettura e alla comprensione di testi della tradizione letteraria in lingua inglese. Lo sviluppo e il consolidamento delle abilità e delle competenze linguistiche saranno oggetto delle lezioni di dottorato di supporto alla cattedra, che si svolgeranno parallelamente al corso.

A tali risultati di apprendimento vanno aggiunte la conoscenza e la capacità di analisi e comprensione di testi letterari in lingua inglese, la riflessione analitica su aspetti generali e specifici della comunicazione letteraria e la relativa applicazione delle competenze all'analisi delle strutture profonde del testo, e la capacità di

contestualizzazione del linguaggio della fiction nell'ampio e diversificato reticolo di connessioni culturali – declinate anche storicamente – riferibili al panorama delle letterature di lingua inglese.

Il corso si propone dunque di sviluppare autonomia di giudizio nella comprensione dei testi in lingua inglese conseguente all'atto della lettura, e affinare la capacità comunicativa nell'abilità di creare connessioni tra i vari aspetti contenutistici acquisiti, relativi al panorama della letteratura in lingua inglese, per favorire la comprensione e la capacità di apprendimento ed il dialogo interculturale in contesti sociali multietnici e plurilingui.

CONTENUTO DEL CORSO

Trattandosi di un esame integrato per cui è prevista la frequenza anche ai dottorati di cattedra, il programma si divide tra i contenuti del corso e quelli appunto del dottorato.

Corso. *Classici della letteratura di lingua inglese*

A partire da una riflessione sul *novel* come genere di matrice fundamentalmente realista e sui suoi rapporti con il mondo della *short story* e della *oral literature*, il corso verterà sulla lettura critica e ragionata del passaggio dai racconti di *Dubliners* allo *Ulysses*, nell'ottica di ragionare sulle qualità intrinseche di testi divenuti dei classici del proprio genere.

Verranno discussi argomenti e tematiche relative alla collocazione dell'opera joyciana nel contesto della letteratura europea e mondiale, con particolare riferimento alla tradizione letteraria inglese e irlandese.

Sarà oggetto del corso il dibattito critico e culturale relativo ai concetti di nazionalismo, internazionalismo, europeismo, colonialismo e postcolonialismo, che emergono con forza nell'opera di Joyce, ma anche aspetti riguardanti il rapporto di *Ulysses* con i grandi movimenti intellettuali, artistici e letterari di inizio Novecento.

Verrà infine posta attenzione sugli aspetti psicologici del romanzo di Joyce in quanto "novel of the mind", come è stato spesso descritto dai critici. Verrà posta attenzione sulle nuove modalità di lettura in progress incoraggiate dalla testualità joyciana, secondo la teoria dell'opera aperta.

Lettorato di supporto alla cattedra

Il dottorato si svolge in parallelo al corso monografico ed è valido per il raggiungimento del livello di conoscenza inserito negli obiettivi formativi, da testarsi durante l'esame orale.

Il dottorato verterà sull'analisi critica e il *close reading* di uno o più racconti tratti da *Dubliners* di James Joyce, attraverso esercitazioni individuali e di gruppo volte al consolidamento delle conoscenze linguistiche dell'inglese fino all'accertamento del livello C1 (QCER). I materiali specifici del dottorato saranno resi disponibili tramite la piattaforma online di Ateneo LOL.

METODI DIDATTICI

Per studenti frequentanti

Il corso prevede lezioni frontali di tipo seminariale, in cui verranno illustrati e discussi gli argomenti del corso, come anche workshop ed esercitazioni, anche con docenti esterni, in cui verrà sollecitato il dibattito tra gli studenti e l'interazione tra studenti e docente in vista della discussione critica in inglese dei contenuti del corso su cui verterà l'esame orale.

È prevista la frequenza degli studenti al "lettorato di cattedra" (20 ore) con il lettore madrelingua. Gli studenti hanno altresì la possibilità di frequentare i "lettorati di preparazione e consolidamento" (40 ore) che si svolgono nel primo semestre, secondo il livello a loro assegnato durante lo *screening test* (rivolgersi al lettore madrelingua).

Durante lo svolgimento del corso, verranno messe a disposizione degli studenti dispense di approfondimento, oltre a tutti i materiali utilizzati in classe.

Nel caso in cui le condizioni generali relative all'emergenza epidemiologica lo richiedano, saranno adottate modalità di didattica mista (che integrino l'insegnamento in presenza e quello a distanza), o modalità didattiche completamente a distanza, anche grazie alle piattaforme digitali a disposizione.

Per studenti non frequentanti

Gli studenti non frequentanti sono tenuti a fare uso di tutti i materiali didattici, anche interattivi, messi a disposizione nella piattaforma online di Ateneo LOL. In particolare, saranno caricati sulla piattaforma oltre a testi esplicativi dei contenuti del corso anche file video e audio di supporto alla didattica e studiati specificatamente per l'insegnamento a distanza. Gli studenti sono caldamente incoraggiati a venire con regolarità a ricevimento per concordare nello specifico il programma d'esame o a contattare il docente via email. I non frequentanti devono rivolgersi al lettore madrelingua per delucidazioni riguardanti il lettorato di supporto alla cattedra.

Su richiesta degli studenti non frequentanti, sarà prevista l'organizzazione di un seminario di 4 ore (2+2) per l'orientamento al corso e l'illustrazione dei materiali didattici e delle modalità d'esame.

METODI DI ACCERTAMENTO

L'esame è orale e si svolgerà interamente in lingua inglese.

La prima parte dell'esame si baserà sui contenuti del lettorato di cattedra per verificare la conoscenza e comprensione dei contenuti, la capacità di argomentare e leggere criticamente un testo e le competenze linguistiche dell'inglese.

L'esame proseguirà con la verifica dei contenuti acquisiti attraverso la discussione di una tesina in lingua inglese della lunghezza massima di 5.000 parole, che lo studente sarà tenuto a preparare e inviare al docente dieci giorni prima dell'appello prescelto. Nella tesina lo studente affronterà nel dettaglio almeno due episodi di *Ulysses* in relazione anche alle tematiche, tecniche e strategie narrative di *Dubliners* e agli aspetti teorici del dibattito sui classici letterari.

La valutazione generale riguarderà le conoscenze e competenze letterarie e culturali e le competenze linguistiche e comunicative dell'inglese parlato, fino al raggiungimento del livello C1 (QCER).

Per gli studenti con DSA, la cui certificazione sia depositata presso la Segreteria Studenti, sono previste misure compensative e/o dispensative. Le richieste saranno valutate caso per caso allo scopo di adattare il programma e le modalità d'esame alle singole esigenze. A tal fine è necessario contattare il docente con congruo anticipo, anche mediante la Commissione disabilità e DSA.

TESTI DI RIFERIMENTO

Per studenti frequentanti

PER CORSO MONOGRAFICO

- James Joyce, *Ulysses*. Penguin, 2000 (5 episodi a scelta dello studente + introduzione)

- Declan Kiberd, *Ulysses and Us*, Faber & Faber, 2009 (5 capitoli relativi ai 5 episodi di Ulysses scelti dallo studente)
- Enrico Terrinoni, *Chi ha paura dei classici?* Cronopio, Napoli, 2020
- Materiali caricati dal docente sulla piattaforma online di Ateneo LOL

PER LETTORATO DI SUPPORTO ALLA CATTEDRA

Materiali caricati dal lettore sulla piattaforma online di Ateneo LOL. Rivolgersi al lettore.

Per studenti non frequentanti

PER CORSO MONOGRAFICO

- James Joyce, *Ulysses*. Penguin, 2000 (10 episodi a scelta dello studente + introduzione)
- Declan Kiberd, *Ulysses and Us*, Faber & Faber, 2009 (10 capitoli relativi ai 10 episodi di Ulysses scelti dallo studente)
- Enrico Terrinoni, *Chi ha paura dei classici?* Cronopio, Napoli, 2020
- Materiali caricati dal docente sulla piattaforma webclass

PER LETTORATO DI SUPPORTO ALLA CATTEDRA

- James Joyce, *Dubliners*, qualunque edizione inglese (in classe verranno analizzati e tradotti 3 racconti) + materiali caricati dal lettore sulla piattaforma LOL

TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

- Riccardo Capoferro, *Novel*, Carocci, Roma, 2017.
- Giorgio Melchiori, *Il mestiere dello scrittore*, Einaudi, Torino, 1990.
- Enrico Terrinoni, *James Joyce e la fine del romanzo*, Carocci, Roma, 2015.
- Apparati critici di Enrico Terrinoni in: James Joyce, *Ulisse*, Newton Compton, Roma, 2012.
- Enrico Terrinoni, *Oltre abita il silenzio. Tradurre la letteratura*, il Saggiatore, Milano, 2019.
- Materiali a stampa, audio e video caricati dal docente nella piattaforma LOL.

ALTRE INFORMAZIONI

È consigliata la frequenza, sia alle lezioni frontali che ai lettori.

Si consiglia agli studenti lavoratori di consultare già durante il primo semestre, e comunque prima dell'inizio del corso, la pagina della piattaforma LOL dell'insegnamento relativa all'anno precedente per avere un'idea del livello di conoscenza della lingua richiesto e di contattare eventualmente il docente per l'indicazione di percorsi di recupero di eventuali lacune, sia linguistiche che letterarie.

Email del docente: enrico.terrinoni@unistrapg.it

Email del lettore: loredana.fabbri@unistrapg.it
